

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2005 Rhif (Cy.)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol
Cymru dros Addysg a Hyfforddiant
(Trosglwyddo Swyddogaethau i
Gynulliad Cenedlaethol Cymru a
Diddymu'r Cyngor) 2005

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae adran 28 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 yn rhoi i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ("the National Assembly") y pwerau mewn cysylltiad â strwythur cyrff cyhoeddus penodol yng Nghymru, sef y cyrff a restrir yn Atodlen 4 i'r Ddeddf honno.

Mae'n darparu y caiff y Cynulliad Cenedlaethol drosglwyddo swyddogaethau rhai o'r cyrff hynny i gorff arall o'r fath, i awdurdod lleol yng Nghymru neu iddo ef ei hun; ac y caiff ddiddymu cyrff o'r fath pan fydd eu swyddogaethau i gyd wedi'u trosglwyddo.

Mae'r Gorchymyn hwn yn trosglwyddo swyddogaethau Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant ("y Cyngor") i'r Cynulliad Cenedlaethol, yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff o'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol ac yn gwneud darpariaethau canlyniadol, cysylltiedig, trosiannol ac atodol priodol.

Mae erthygl 2 yn darparu ar gyfer trosglwyddo swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol.

Mae erthygl 3 yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff y Cyngor ac yn cymhwyso Rheoliadau Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 1981.

Mae erthygl 4 yn darparu ar gyfer trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau.

Mae erthygl 5 yn darparu ar gyfer parhad o ran arfer swyddogaethau.

Mae erthygl 6 yn darparu bod y Cyngor yn cael ei ddiddymu cyn gynted ag y trosglwyddir y swyddogaethau.

Mae erthyglau 7 ac 8 yn gwneud darpariaethau trosiannol penodol gan gynnwys mewn perthynas â pharatoi cyfrifon ar gyfer y Cyngor gan y Cynulliad Cenedlaethol ar gyfer y flwyddyn ariannol 2005 – 2006.

Mae erthygl 9 yn darparu ar gyfer diwygiadau canlyniadol i ddeddfwriaeth sylfaenol ac is-ddeddfwriaeth.

Mae arfarniad rheoliadol wedi'i baratoi a gellir cael copïau gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd.

2005 Rhif (Cy.)

ADDYSG, CYMRU

**Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol
Cymru dros Addysg a Hyfforddiant
(Trosglwyddo Swyddogaethau i
Gynulliad Cenedlaethol Cymru a
Diddymu'r Cyngor) 2005**

Wedi'i wneud 2005

Yn dod i rym 1 Ebrill 2006

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â'r pwerau a roddwyd iddo gan adran 28 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1) ac Atodlen 4 iddi, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

Enwi, cychwyn a dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005 a daw i rym ar 1 Ebrill 2006.

(2) Yn y Gorchymyn hwn:

ystyr "y Cyngor" (*"the Council"*) yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;

ystyr "y Cynulliad Cenedlaethol" (*"the National Assembly"*) yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr "dyddiad trosglwyddo" (*"transfer date"*) yw 1 Ebrill 2006.

Trosglwyddo Swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol

2. Yn ddarostyngedig i erthygl 9, trosglwyddir holl swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol ar y dyddiad trosglwyddo.

(1) 1998 p.38. Diwygiwyd Atodlen 4 gan Adran 149 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21).

Trosglwyddo staff

3. At ddibenion Rheoliadau Trosglwyddo Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 1981(1) —

- (a) mae'r trosglwyddiad swyddogaethau y mae erthygl 2 yn ei wneud yn effeithiol i'w drin fel pe bai'n drosglwyddiad ymgymeriad;
- (b) mae pob person a oedd, yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, yn gyflogedig gan y Cyngor o dan gontract cyflogaeth, i'w drin fel pe bai'n gyflogedig yn yr ymgymeriad yn union cyn y dyddiad trosglwyddo.

Trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau

4.—(1) Ar y dyddiad trosglwyddo, trosglwyddir yr holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau yr oedd gan y Cyngor hawl iddynt neu yr oedd y Cyngor yn ddarostyngedig iddynt yn union cyn y dyddiad trosglwyddo i'r Cynulliad Cenedlaethol.

(2) Bydd tystysgrif a ddyroddir gan y Cynulliad Cenedlaethol bod unrhyw eiddo, hawliau neu rhwymedigaethau wedi'u trosglwyddo gan baragraff (1) yn dystiolaeth ddigamsyniol o'r trosglwyddiad.

(3) Nid yw'r cyfeiriad ym mharagraff (1) at hawliau a rhwymedigaethau yn cynnwys hawliau a rhwymedigaethau o dan gontract cyflogaeth a drosglwyddir yn rhinwedd erthygl 3.

(4) Mae i baragraff (1) effaith mewn cysylltiad ag eiddo, hawliau a rhwymedigaethau —

- (a) er gwaethaf unrhyw ddarpariaeth (o ba natur bynnag) a fyddai fel arall yn rhwystro eu trosglwyddo, neu'n ei gosbi, neu'n cyfyngu ar eu trosglwyddo ac eithrio drwy'r gorchymyn hwn;
- (b) heb fod unrhyw offeryn neu ffurfioldeb arall yn ofynnol.

Darpariaeth ar gyfer parhad o ran arfer swyddogaethau

5. I'r graddau y mae'n ofynnol ar gyfer parhau ei effaith ar ac ar ôl y dyddiad trosglwyddo, rhaid i unrhyw beth a wnaed gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef ac sy'n cael effaith yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, gael effaith fel pe bai wedi'i wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol neu mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol.

(1) O.S. 1981/1794: diwygiwyd gan O.S. 1987/442.

Diddymu'r Cyngor

6. Ar y dyddiad trosglwyddo mae'r Cyngor yn peidio â bod.

Darpariaethau Trosiannol

7.—(1) Nid oes dim yn y Gorchymyn hwn yn effeithio ar ddilysrwydd unrhyw beth a wneir gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(2) Caniateir i'r Cynulliad Cenedlaethol barhau, neu caniateir parhau, mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol, ag unrhyw beth (gan gynnwys achosion cyfreithiol) sydd yn y broses o gael ei wneud gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(3) Ar neu ar ôl y dyddiad trosglwyddo, i'r graddau y bo'n angenrheidiol neu'n briodol, mae cyfeiriadau at y Cyngor, mewn unrhyw offerynnau, contractau, neu achosion cyfreithiol, i'w trin fel pe baent yn gyfeiriadau at y Cynulliad Cenedlaethol.

Cyfrifon

8.—(1) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol —

- (a) paratoi datganiad o gyfrifon ar gyfer y cyfnod sy'n cychwyn ar ddyddiad y datganiad diwethaf o gyfrifon a baratowyd gan y Cyngor ac sy'n gorffen ar y dyddiad trosglwyddo;
- (b) anfon copi o'r datganiad at Archwilydd Cyffredinol Cymru cyn diwedd y cyfnod o 6 mis yn cychwyn ar y dyddiad trosglwyddo.

(2) Rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru —

- (a) archwilio ac ardystio'r datganiad y mae wedi'i dderbyn o dan yr erthygl hon a llunio adroddiad arno;
- (b) gosod copi o'r adroddiad ar y datganiad gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.

Diwygiadau canlyniadol i Ddeddfau a deddfwriaeth arall

9.—(1) Diwygir y Deddfau a bennir yn Atodlen 1 yn unol â'r Atodlen honno.

(2) Diwygir yr is-ddeddfwriaeth a bennir yn Atodlen 2 yn unol â'r Atodlen honno.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1).

Dyddiad

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

(1) 1998 p.38.

ATODLEN 1

Erthygl 9(1)

Diwygiadau Canlyniadol i Ddeddfwriaeth Sylfaenol

Deddf Blwydd-daliadau 1972 (p.11)

1. Yn Atodlen 1 i Ddeddf Blwydd-daliadau 1972 (mathau o gyflogaeth, etc, y cyfeirir atynt yn adran 1) hepgorer “National Council for Education and Training for Wales.”.

Deddf Anghymhwysu Rhag Aelodaeth o Dŷ'r Cyffredin 1975 (p.24)

2. Yn Rhan 3 o Atodlen 1 i Ddeddf Anghymhwysu Rhag Aelodaeth o Dŷ'r Cyffredin 1975 (swyddi sy'n anghymhwysu rhag aelodaeth) hepgorer “Any member of the National Council for Education and Training for Wales in receipt of remuneration.”.

Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 (p.65)

3. Diwygir Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 fel a ganlyn.

4. Yn adran 23A (gwahaniaethu gan Gyngorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch):

- (a) hepgorer “the National Council for Education and Training for Wales”;
- (b) mewnosoder “and for the National Assembly for Wales in carrying out its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000” ar ôl “2000”.

5. Yn adran 25A (dyletswydd gyffredinol: addysg a hyfforddiant ôl-16 etc.) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “and the National Council for Education and Training for Wales” rhodder “and the National Assembly for Wales”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “or the National Council for Education and Training for Wales” rhodder “or the National Assembly for Wales by virtue of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000”.
- (c) yn lle is-adran (3) rhodder —

“(3) The provisions of section 25 of the Learning and Skills Act 2000 shall be the

only sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the Learning and Skills Council for England.”

(4) There shall be no sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the National Assembly for Wales.

(5) Subsections (3) and (4) are without prejudice to the enforcement of section 23A under section 66 or otherwise (where the breach is also a contravention of that section).”

Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (p.74)

6. Diwygir Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 fel a ganlyn.

7. Yn adran 18A (Cyngorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch), hepgorer “the National Council for Education and Training for Wales,”.

8. Yn Atodlen 1A (cyrff a phersonau eraill sy’n ddarostyngedig i ddyletswydd statudol gyffredinol) yn Rhan 2 hepgorer “The National Council for Education and Training for Wales.”

Deddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (p.40)

9. Yn adran 1(3)(g) o Ddeddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (ffioedd prifysgolion a sefydliadau addysg bellach) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Deddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (p.33)

10. Yn adran 5(9) o Ddeddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (personau anabl yn gadael addysg arbennig) yn y diffiniad o “the responsible authority” —

- (a) ym mharagraff (c), yn lle “the National Council for Education and Training for Wales” rhodder “the National Assembly for Wales”;
- (b) ar ddiwedd paragraff (c) mewnosoder “or the National Assembly as the case may be”.

Deddf Cyflogaeth 1988 (p.19)

11. Yn adran 26(1A) o Ddeddf Cyflogaeth 1988 (statws hyfforddeion etc), yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Deddf Diwygio Addysg 1988 (p.40)

12. Yn adran 128(1)(b)(v) o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 (diddymu corfforaethau addysg uwch) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (p.13)

13. Diwygir Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 fel a ganlyn.

14. Yn adran 19 (pwerau atodol corfforaeth addysg bellach) —

- (a) yn is-adran (4B) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000”;
- (b) yn is-adran (4C) yn lle “concerned” rhodder “or the National Assembly for Wales (as the case may be)”;
- (c) yn is-adran (5) yn lle “appropriate council” rhodder “appropriate body”.

15. Yn adran 22 (offerynnau ac erthyglau diweddarach) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “appropriate council” rhodder “appropriate body”;
- (b) yn is-adran (3)(b) yn lle “appropriate council” rhodder “appropriate body”;
- (c) ar ôl is-adran (6) mewnosoder —
“(7) Nothing in this section requires the National Assembly for Wales to consult itself.”.

16. Yn adran 27 (diddymu corfforaethau addysg bellach) —

- (a) yn lle is-adran (3)(a) rhodder —
“(a) the Learning and Skills Council for England, in the case of a further education corporation in England”;
- (b) yn is-adran (7)(b) yn lle “council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “body”;
- (c) ar ôl is-adran (7) mewnosoder —
“(8) nothing in this section requires the National Assembly to consult itself.”

17. Yn adran 29(7A)(b) (llywodraethu a rhedeg sefydliadau dynodedig) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

18. Yn adran 31(2A)(b) (sefydliadau dynodedig a redir gan gwmnïau) yn lle “National Council for

Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

19. Yn adran 34 (sichrau bod eiddo ychwanegol ar gael i’w ddefnyddio) —

- (a) yn is-adran (3)(b) yn lle “appropriate council” rhodder “appropriate body”;
- (b) ar ôl is-adran (6) mewnosoder —
“(7) Nothing in this section requires the National Assembly to consult itself.”.

20. Yn adran 38(2) (taliadau gan gyngor mewn cysylltiad â rhwymedigaeth benthyciad) yn lle “A council” rhodder “The Learning and Skills Council for England”.

21. Yn adran 51 (cyhoeddi cynigion) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “A council” rhodder “The Learning and Skills Council for England”;
- (b) yn is-adran (2)(b) yn lle “the Council” rhodder “the Learning and Skills Council for England”;
- (c) yn is-adran (3)(a) yn lle “a council” rhodder “the Learning and Skills Council for England”;
- (ch) yn is-adran (3)(b) yn lle “a council” rhodder “the council”.

22. Yn adran 52 (dyletswydd i ddarparu ar gyfer unigolion a enwir) —

- (a) yn is-adran (2) yn lle “A council” rhodder “The Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales”;
- (b) yn is-adran(3) —
 - (i) yn lle “a council” rhodder “the Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales”;
 - (ii) yn lle “that council” rhodder “the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales”.

23. Yn adran 54(1) (dyletswydd i roi gwybodaeth) —

- (a) yn lle “a council” rhodder “the Learning and Skills Act Council for England or the National Assembly for Wales”;
- (b) yn lle “they may require” rhodder “the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales may require”;
- (c) yn lle “their functions” rhodder “the functions of the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales.”

24. Yn adran 61A (cyfeiriadau at gynghorau) —

- (a) yn y pennawd, yn lle “councils” rhodder “appropriate bodies”;
- (b) hepgorer is-adran (1);
- (c) yn is-adran (2) yn lle “council” rhodder “body”;
- (ch) yn is-adran (2)(b) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;
- (d) yn is-adran (2)(c) yn lle “council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “body”.

25. Yn adran 82 (arfer swyddogaethau ar y cyd) —

- (a) yn is-adrannau (1) a (2) yn lle “councils” rhodder “relevant authorities”;
- (b) yn is-adran (3)(a) yn lle “council” rhodder “authority”;
- (c) yn lle is-adran (3)(a) rhodder—
“(a) “relevant authority” means a higher education funding council, the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000 or the Scottish Higher Education Funding Council, and”.

26. Yn adran 83 (astudiaethau effeithlonrwydd) —

- (a) yn is-adran (1), yn lle “A learning and skills council” rhodder “The Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council”;
- (b) yn is-adran (2), yn lle “council” rhodder “, the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council”.

27. Yn adran 90 (dehongli) —

- (a) hepgorer is-adran (2A);
- (b) hepgorer is-adran (2B).

28. Yn Atodlen 4 (offerynnau ac erthyglau llywodraethu ar gyfer sefydliadau addysg bellach) ym mharagraff 1A yn lle “the National Council for Education and Training for Wales” rhodder “the National Assembly for Wales”.

Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 (p.38)

29. Yn adran 6(1) o Ddeddf yr Iaith Gymraeg 1993 (ystyr “public body”) hepgorer paragraff (j).

Deddf Treth Ar Werth 1994 (p.23)

30. Yn eitem 5A yng Ngrŵp 6 yn Rhan 2 o Atodlen 9 i Ddeddf Treth Ar Werth 1994 (esemptiadau) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Deddf Addysg 1996 (p.56)

31. Diwygir Deddf Addysg 1996 fel a ganlyn.

32. Yn adran 13(2) (cyfrifoldeb cyffredinol dros addysg) —

(a) ym mharagraff (a) hepgorer “or the National Council for Education and Training for Wales, or”;

(b) ar ôl paragraff (a) mewnosoder —

(aa) “the National Assembly for Wales under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000, or”.

33. Yn adran 509(1B) (darparu cludiant etc.), yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

34. Yn adran 509AA(2)(d) (darparu cludiant etc ar gyfer personau oedran chweched dosbarth) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

35. Yn adran 509AB(6)(c) (darpariaeth bellach ynghylch datganiadau ar bolisi trafndiaeth) hepgorer “or the National Council for Education and Training for Wales (in the case of a local education authority in Wales)”.

36. Yn adran 509AC(3) (dehongli adrannau 509AA a 509AB) —

(a) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(b) yn lle “that Council” rhodder “the Assembly”.

Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p.31)

37. Diwygir Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 fel a ganlyn.

38. Yn adran 19(2)(ca) (pŵer yr Ysgrifennydd Gwladol i orchymyn cau'r ysgol) hepgorer “or the National Council for Education and Training for Wales (if the school is in Wales)”.

39. Yn adran 30(3) (hysbysiad gan gorff llywodraethu i gau ysgol sefydledig neu ysgol wirfoddol) yn lle “National Council for Education and

Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

40. Yn is-baragraff 5(1)(a) o Atodlen 22 (gwarediadau tir yn achos ysgolion penodol a gwarediadau parhaus) ar ôl “adopted” mewnosoder “, confirmed”.

Deddf Llywodraeth Cymru 1998 (p.38)

41. Diwygir Deddf Llywodraeth Cymru 1998 fel a ganlyn.

42. Yn adran 118(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (ystyr “Welsh public records”) hepgorer paragraff (ha).

43. Yn adran 145B(1) (astudiaethau ar gais cyrff addysgol) yn ail golofn y tabl yn lle “the National Council for Education and Training for Wales” rhodder “the Assembly”.

44. Yn Rhan 1 o Atodlen 4 (cyrff cyhoeddus sy’n destun diwygio gan y Cynulliad) hepgorer paragraff 5.

Deddf Safonau Gofal 2000 (p.14)

45. Diwygir Deddf Safonau Gofal 2000 fel a ganlyn.

46. Yn Atodlen 2A (personau sy’n destun adolygiad gan Gomisiynydd Plant Cymru o dan adran 72B o’r Ddeddf honno), hepgorer paragraff 4.

47. Yn Atodlen 2B (personau y mae eu trefniadau’n ddarostyngedig i adolygiad gan Gomisiynydd Plant Cymru o dan adran 73 o’r Ddeddf honno), hepgorer paragraff 5.

Deddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21)

48. Diwygir Deddf Dysgu a Medrau 2000 fel a ganlyn.

49. Yn lle’r pennawd i Ran 2, rhodder “Further Education and Sixth Form Education: Wales”.

50. Hpgorer adran 30 (y Cyngor) a’r croesbennawd sy’n dod yn union o’i blaen.

51. Yn adran 31 (addysg a hyfforddiant i bersonau 16 i 19 oed) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “Council” rhodder “National Assembly for Wales (the National Assembly)”;
- (b) yn is-adran (3) yn lle “Council” bob tro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”;
- (c) hepgorer is-adran (3)(e);

(ch) hepgorer is-adran (4).

52. Yn adran 32 (addysg a hyfforddiant i bersonau dros 19 oed) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”;
- (b) hepgorer is-adran (2);
- (c) yn is-adran (3) yn lle “Council” bob tro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”;
- (ch) hepgorer is-adran 3(e);
- (d) hepgorer is-adran (4).

53. Yn adran 33 (hybu addysg a hyfforddiant) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”.

54. Yn adran 34 (darparu adnoddau ariannol) —

- (a) yn is-adrannau (1) a (3) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “Council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”.

55. Yn adran 35 (adnoddau ariannol: amodau) —

- (a) yn is-adran (1) —
 - (i) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”;
 - (ii) ar ôl “financial resources” mewnosoder “under section 34”; a
- (b) yn is-adran (2) —
 - (i) yn lle “Council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”;
 - (ii) ar ôl “its functions” mewnosoder “under this Part”;
- (c) yn is-adran (5) yn lle “Council” bob tro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”.

56. Yn adran 36(1) (cyllido dosbarthiadau chwech) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”.

57. Yn adran 37 (asesiad a phroffion moddion) yn is-adrannau (1) i (4) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”.

58. Yn adran 38 (cyfrifon a threfniadau cymwys) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”;
- (b) hepgorer is-adran (2).

59. Yn adran 39(1) (addysg bellach: llywodraethwyr) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”.

60. Yn adran 40 (ymchwil a gwybodaeth) —

- (a) hepgorer is-adrannau (1) i (4);
- (b) yn is-adrannau (5) a (6) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”.

61. Yn adran 41 (personau ag anawsterau dysgu) —

- (a) yn is-adran (1) yn lle “Council” rhodder “National Assembly”;
- (b) yn is-adrannau (2), (3) a (4) yn lle “Council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly”.

62. Hefgorer adrannau 42 i 51 (darpariaethau cyffredinol sy’n ymwneud â’r Cyngor).

63. Yn adran 74(1) (rhai termau wedi’u diffinio) hepgorer y diffiniad o “Council”.

64. Yn adran 75(1) (cylch gwaith estynedig Prif Arolygydd Cymru) yn lle “Council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “National Assembly in the discharge of its functions under Part 2”.

65. Yn adran 77(5) (arolygiadau) hepgorer paragraff (b).

66. Yn adran 83 (arolygiadau ardal) yn isadrannau (3) a (6) yn lle “Council” rhodder “National Assembly.”

67. Yn adran 84 (cynlluniau gweithredu yn sgil arolygiadau adran 83) —

- (a) hepgorer is-adran (2);
- (b) yn is-adran (4) hepgorer “the Council or”.

68. Hefgorer adran 91 (diddymu Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru).

69. Hefgorer adran 93 (trosglwyddiadau: Cymru).

70. Yn adran 94 (treth stampiau) —

- (a) yn is-adran (1) hepgorer “or 91”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “,92 or 93” rhodder “or 92”.

71. Yn adran 95 (contractau cyflogaeth) —

- (a) yn is-adran (1)(a) hepgorer “or 91”;
- (b) yn is-adran (1)(b) yn lle “,92 or 93” rhodder “or 92”.

72. Yn adran 100(2) (cyrff a awdurdodwyd) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

73. Yn adran 113A (ailstrwythuro addysg chweched dosbarth) —

- (a) yn is-adran (2) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;
- (b) ar ôl is-adran (4) mewnosoder —
“(4A) Proposals under this section are to be published.”;
- (c) Yn is-adran (5) yn lle “under this section are to be published and” rhodder “under subsection (1) are to be”;
- (ch) ar ôl is-adran (5) mewnosoder —
“(5A) In respect of proposals under subsection (2), the relevant authority shall, in accordance with regulations made under subsection (9), determine whether to —
 - (a) confirm them, with or without modification or subject to the occurrence of any event; or
 - (b) withdraw them.”;
- (d) yn is-adran (7) hepgorer “and the National Council for Education and Training for Wales”;
- (dd) yn is-adran (8) yn lle “this section” rhodder “is-adran (1)”;
- (e) yn is-adran (9)(f) yn lle “the proposals” rhodder “proposals under subsection (1)”;
- (f) ar ôl is-adran (9)(f) rhodder—
“(g) confirmation of proposals under subsection (2) by the relevant authority”;
- (ff) yn is-adran (11) —
 - (i) yn y diffiniad o “regulations” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;
 - (ii) yn y diffiniad o “relevant authority” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

74. Yn adran 125(2) (ymgyngori a chydgylltu) hepgorer paragraff (b).

75. Yn adran 126(3)(f) (sefydliadau addysgol: gwybodaeth a mynediad) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2”.

76. Yn adran 138(3) (Cymru: darparu gwybodaeth gan gyrrff cyhoeddus), yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

77. Yn adran 144 (sefydliadau dynodedig: gwaredu tir, & c.) —

- (a) yn is-adran (3) yn lle “council” rhodder “authority”;
- (b) yn is-adran (4) yn lle “council” y ddau dro y mae’n digwydd rhodder “authority”;
- (c) yn is-adran (4)(b) yn lle “by the Secretary of State” rhodder —
 - “—
 - (i) if the land is in England, the Secretary of State;
 - (ii) if the land is in Wales, by an arbitrator to be appointed, (the expense of which shall be borne equally by the trustees and the National Assembly for Wales) in default of agreement, by the President of the Chartered Institute of Arbitrators”;
- (ch) yn is-adran (9) —
 - (i) yn lle “council” rhodder “authority”;
 - (ii) ym mharagraff (b) hepgorer “National Council for Education and Training for Wales” a rhodder yn ei le “National Assembly for Wales”.

78. Yn adran 150(4)(a) (Cymru) ar ôl “134” mewnosoder “, 144”.

79. Yn adran 151 (darpariaethau trosiannol) —

- (a) yn is-adran (1)(a) yn lle “Parts 1 and 2” rhodder “Part 1” ac yn lle “contain” rhodder “contains”;
- (b) yn is-adran (1)(b) hepgorer “and the National Council for Education and Training for Wales”.

80. Hefgorer Atodlen 4 (Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant).

81. Hefgorer Atodlen 5 (pwyllgorau (Cymru)).

82.—(1) Diwygir Atodlen 7 fel a ganlyn.

(2) Ym mharagraff 20 —

- (a) yn is-baragraff (1) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;
- (b) yn is-baragraff (3) —
 - (i) yn lle “Council” rhodder “National Assembly for Wales”;
 - (ii) hepgorer “, having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,”.

(3) Ym mharagraff 21 —

(a) hepgorer is-baragraff (1);

(b) yn lle is-baragraff (2) rhodder —

“(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed.”

(4) Ym mharagraff 28 —

(a) yn is-baragraff (1) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(b) yn is-baragraff (3) —

(i) yn lle “Council” rhodder “National Assembly for Wales”;

(ii) hepgorer “, having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,”.

(5) Ym mharagraff 29 —

(a) hepgorer is-baragraff (1);

(b) yn lle is-baragraff (2) rhodder

“(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed.”

(6) Yn mharagraff 39(2) hepgorer y diffiniad o “the Council”.

(7) Ym mharagraff 40 —

(a) yn lle “any of the following” rhodder “the National Assembly”;

(b) hepgorer is-baragraffau (a) a (b).

(8) Ym mharagraff 42 —

(a) yn lle is-baragraffau (1) a (2) rhodder —

“(1) After the expiry of the period mentioned in paragraph 41, the National Assembly shall determine whether to —

(a) withdraw the proposals;

(b) confirm them without modification; or

(c) confirm them subject to modifications.

(2) In making a determination under subparagraph (1), the National Assembly shall have regard to any objections made in accordance with paragraph 41 and not withdrawn.”;

(b) yn is-baragraff (3) yn lle “approving” rhodder “confirming”;

(c) yn is-baragraff (4) —

(i) yn lle “An approval” rhodder “A confirmation”;

(ii) yn lle “the proposals shall fall to be considered afresh” rhodder “the National Assembly shall reconsider its determination”;

(ch) yn lle is-baragraff (5) rhodder —

“(5) The National Assembly may withdraw its proposals at any time before a determination is made under this paragraph.”

(9) Ym mharagraff 43 —

(a) yn is-baragraff (1) yn lle “approved” rhodder “confirmed”;

(b) yn is-baragraffau (2)(b) ac (c) yn lle “approved” rhodder “confirmed”;

(c) hepgorer is-baragraff (3);

(ch) yn is-baragraff (4) yn lle “the Council” rhodder “the National Assembly for Wales”.

83. Diwygir paragraff 1 o Atodlen 7A fel a ganlyn:

(a) yn is-baragraff (1) a (2) ar ôl “approval” mewnosoder “or confirmed”;

(b) yn is-baragraff (3)(b) a (4)(b) ar ôl “approval” mewnosoder “or confirmation”.

84. Yn Atodlen 10 (darpariaethau trosiannol) hepgorer Rhan 2.

Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (p.36)

85. Yn Rhan 6 o Atodlen 1 i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (cyrff a swyddi cyhoeddus eraill: cyffredinol) hepgorer “The National Council for Education and Training For Wales.”

Deddf Addysg 2002 (p.32)

86. Diwygir Deddf Addysg 2002 fel a ganlyn.

87. Yn adran 131(7) (gwerthuso) —

(a) ym mharagraff (c) ar ôl “in Wales,” mewnosoder “and”;

(b) hepgorer paragraff (e) a’r gair “and” sy’n dod yn union o’i flaen.

88. Yn adran 183(2) (trosglwyddo swyddogaethau sy’n ymwneud â lwfansau o dan adran 181 o’r Ddeddf honno) hepgorer paragraff (a).

Deddf Plant 2004 (p.31)

89. Diwygir Deddf Plant 2004 fel a ganlyn.

90. Yn adran 25(4) (cydweithredu i ychwanegu at lesiant: Cymru) yn lle paragraff (f) rhodder —

“(f) the Assembly to the extent that it is discharging functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000”.

91. Yn is-adran 29(7) (cronfeydd data gwybodaeth: Cymru) yn lle is-baragraff (b) rhodder —

“(b) the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000”.

Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 (p.10)

92. Diwygir Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 fel a ganlyn.

93. Yn Atodlen 2 (materion a eithrir) hepgorer paragraff 7.

94. Yn Atodlen 3 (awdurdodau a restrir) hepgorer “The National Council for Education and Training for Wales”.

Deddf Addysg 2005 (p.18)

95. Diwygir Deddf Addysg 2005 fel a ganlyn.

96. Yn adran 28(4)(a) (dyletswydd i drefnu arolygiadau rheolaidd o ysgolion penodol) ar ôl “adopted” mewnosoder “, confirmed”.

97. Yn adran 38(6) (at bwy yr anfonir adroddiadau: ysgolion a gynhelir) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “Assembly”.

98. Yn adran 92(2) (arfer swyddogaethau ar y cyd) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “the Assembly to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000”.

ATODLEN 2

Erthygl 9(2)

Diwygiadau canlyniadol i offerynnau statudol

Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987 (O.S. 1987/1967)

1. Yn Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol)
1987:

(1) Yn rheoliad 61(1) —

- (a) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o “full-time course of advanced education” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;
- (b) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o “full-time course of study” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

(2) Yn Atodlen 1B, ym mharagraff 28 yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

Rheoliadau Budd-dal Tai (Cyffredinol) 1987 (O.S. 1987/1971)

2. Yn rheoliad 46(1) o Reoliadau Budd-dal Tai (Cyffredinol) 1987, ym mharagraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o “full-time course of study” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

Rheoliadau Budd-dal y Dreth Gyngor (Cyffredinol) 1992 (O.S. 1992/1814)

3. Yn rheoliad 38(1) o Reoliadau Budd-dal y Dreth Gyngor (Cyffredinol) 1992, ym mharagraffau (a), (b) a (b)(ii), yn y diffiniad o “full-time course of study”, yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Chweched Dosbarth) 1992 (O.S. 1992/1957)

4. Yn Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Chweched Dosbarth) 1992:

(1) Yn Atodlen 1 —

(a) ym mharagraff 1(a)

(i) yn y diffiniad o “business member” yn lle “TEC member” rhodder “NAW member”;

(ii) hepgorer y diffiniad o “TEC member”;

(iii) mewnosoder diffiniad ““NAW member” means a person nominated by the National Assembly for Wales”;

(b) ym mharagraff 4(1)(d) yn lle “TEC member” rhodder “NAW member”;

(c) ym mharagraff 23

(i) ym mharagraff (2)(b) yn lle “appropriate Further Education Funding Council” rhodder “National Assembly for Wales”;

(ii) ym mharagraff (4) yn lle “appropriate Further Education Funding Council” rhodder “National Assembly for Wales.”

(2) Yn Atodlen 2, ym mharagraff 15 yn lle “appropriate Further Education Funding Council” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Addysg Bellach) 1992 (O.S.1992/1963)

5. Yn Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Addysg Bellach) 1992

(1) Yn Atodlen 1 —

(a) ym mharagraffau 21(2)(b) a 21(4) yn lle “appropriate Further Education Funding Council” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn Atodlen 2 ym mharagraff 16 yn lle “appropriate Further Education Funding Council” rhodder “National Assembly for Wales”.

Gorchymyn Addysg (Sefydliadau Dynodedig mewn Addysg Bellach) (Cymru) 1993 (O.S.1993/215)

6. Yn erthygl 2 o Orchymyn Addysg (Sefydliadau Dynodedig mewn Addysg Bellach) (Cymru) 1993 paragraff (1) yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Coleg Menai (Llywodraethu) 1994 (O.S. 1994/1450)

7. Yn Rheoliadau Coleg Menai (Llywodraethu) 1994:

(1) Yn Atodlen 1 ym mharagraffau 21(2)(b) a 21(4) yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn Atodlen 2 paragraff 16 yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996 (O.S. 1996/207)

8. Yn Rheoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996:

(1) Yn rheoliad 1(3) —

(a) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o “full-time course of advanced education” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(b) yn is-baragraffau (b)(i), (b)(ii) a (b)(ii)(bb) yn y diffiniad “full-time student” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn rheoliad 11(3) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

(3) Yn rheoliad 57(1), yn y diffiniad o “training” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

(4) Yn rheoliad 75(1)(b)(i), yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

(5) Yn rheoliad 170(2), yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

(6) Yn Atodlen A1, ym mharagraff 16 yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales.”

Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1996 (O.S. 1996/2890)

9. Yn rheoliad 41 o Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1996 —

(1) Yn is-baragraff (d) yn y diffiniad o “access funds” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(2) Yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o “full-time course of study” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(3) Hefgorer y diffiniad o “the NCETW means the National Council for Education and Training in Wales”.

Rheoliadau Awdurdod Addysg Lleol (Cynlluniau Cymorth Ymddygiad) 1998 (O.S. 1998/644)

10. Yn rheoliad 3(2)(m) o Reoliadau Awdurdod Addysg Lleol (Cynlluniau Cymorth Ymddygiad) 1998 yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Adroddiadau Arolygiadau Awdurdod Addysg Lleol) 1998 (O.S. 1998/880)

11. Yn rheoliad 4(1)(d) o Reoliadau Addysg (Cyhoeddi Adroddiadau Arolygiadau Awdurdod Addysg Lleol) 1998 yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Arolygiadau Ysgolion) (Cymru) 1998 (O.S. 1998/1866)

12. Yn Rheoliadau Addysg (Arolygiadau Ysgolion) (Cymru) 1998:

(1) Yn rheoliad 5(1)(g) a 5(1)(i) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn rheoliad 6(c)(ii) a 6(d)(iv) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(3) Yn rheoliad 8(3)(b) ac 8(3)(c) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Cyfansoddiad) 1999 (O.S.1999/1619)

13. Yn Rhan 2 o'r Atodlen i Reoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Cyfansoddiad) 1999 hepgorer “National Council for Education and Training for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Ysgolion Arbennig a Gynhelir) (Cymru) 1999 (O.S. 1999/1780)

14. Yn rheoliad 7(2)(a) o Reoliadau Addysg (Ysgolion Arbennig a Gynhelir) (Cymru) 1999 hepgorer “the National Council for Education and

Training for Wales, if the proposals affect the provision of education to which section 31(1) of the Learning and Skills Act 2000 applies”.

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999 (O.S. 1999/1812)

15. Yn Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999:

(1) Yn rheoliad 6(9) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Ym mharagraff 20 yn Rhan 2 o Atodlen 1, yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Gorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) 1999

16. Yn erthygl 20(2) o Orchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) 1999 yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Gorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) (Rhif 2) 1999

17. Yng Ngorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) (Rhif 2) 1999:

(1) Yn erthyglau 3(2) a 5(2) yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn erthygl 5(3) —

(a) yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(b) hepgorer “pursuant to the fulfilment of the Council’s statutory functions.”

(3) Yn erthygl 6 —

(a) yn lle “Further Education Funding Council for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”;

(b) hepgorer “from that Council”.

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Swyddogaethau Interim) 2000 (O.S. 2000/2539)(Cy. 162)

18. Dirymir Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Swyddogaethau Interim) 2000.

Gorchymyn Cyfrifon y Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2000 (O.S. 2000/3357)

19. Yn yr Atodlen i Orchymyn Cyfrifon y Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2000 hepgorer “National Council for Education and Training for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Cynigion a Gorchymynion Drafft) (Corfforaethau Addysg Bellach) (Cymru) 2001 (O.S. 2001/2069)(Cy. 141)

20. Dirymir Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Cynigion a Gorchymynion Drafft) (Corfforaethau Addysg Bellach) (Cymru) 2001.

Rheoliadau Arolygu Addysg a Hyfforddiant (Cymru) 2001 (O.S. 2001/2501)(Cy. 204)

21. Yn rheoliad 4(3)(c) o Reoliadau Arolygu Addysg a Hyfforddiant (Cymru) 2001 hepgorer “Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

Gorchymyn Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (Dyletswyddau Statudol) 2001 (O.S. 2001/3458)

22. Yng Ngorchymyn Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (Dyletswyddau Statudol) 2001:

(1) Yn Atodlen 1 hepgorer “The National Council for Education and Training for Wales”.

(2) Yn Rhan 4 o Atodlen 2 yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2002 (SI 2002/454)

23. Yn Atodlen 2 i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2002 hepgorer “National Council for Education and Training in Wales”.

Gorchymyn Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) (Cyrff Cyhoeddus) (Cymru) 2002 (O.S. 2002/1729)(Cy. 163)

24. Yn yr Atodlen i Orchymyn Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) (Cyrff Cyhoeddus) (Cymru) 2002 hepgorer “Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

Rheoliadau Credydau Treth Plant 2002 (O.S. 2002/2007)

25. Yn rheoliad 2 o Reoliadau Credydau Treth Plant 2002 yn y diffiniad o “relevant training programme” ym mharagraff (aa) yn lle “National Council for

Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Addysg (Athrawon a’u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-dalu etc) 2002 (2002/2086)

26. Yn Rheoliadau Addysg (Athrawon a’u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-dalu etc) 2002:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o “specialist college” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn rheoliad 4(3)(d) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Gorchymyn Rhyddid Gwybodaeth (Awdurdodau Cyhoeddus Ychwanegol) 2002 (O.S.2002/2623)

27. Yn Atodlen 1 o Orchymyn Rhyddid Gwybodaeth (Awdurdodau Cyhoeddus Ychwanegol) 2002 hepgorer “The National Council for Education and Training for Wales”.

Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Anghymhwysu) 2003 (O.S. 2003/437)

28. Yn Rhan 1 o’r Atodlen i Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Anghymhwysu) 2003 hepgorer “The National Council for Education and Training for Wales”.

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2003 (O.S. 2003/489)

29. Yn yr Atodlen i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2003 hepgorer “National Council for Education and Training for Wales”.

Rheoliadau Budd-dal Plant (Cyffredinol) 2003 (O.S. 2003/493)

30. Yn rheoliad 1 o Rheoliadau Budd-dal Plant (Cyffredinol) 2003 yn y diffiniad o “relevant training programme” ym mharagraff (b) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Cyfrifon Dysgu Unigol Cymru 2003 (O.S. 2003/918)(Cy. 119)

31. Yn rheoliad 1(2) o Rheoliadau Cyfrifon Dysgu Unigol Cymru 2003 yn y diffiniad o “gweinyddydd cyfrifon dysgu” (“*learning accounts administrator*”)

ar ôl “y Rheoliadau hyn” ychwaneger “neu Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003 (O.S. 2003/1732)(Cy. 190)

32. Yn rheoliad 5(1)(viii) o Reoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003 hepgorer “Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

Rheoliadau Addysg (Athrawon a’u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-daliadau etc) 2003 (O.S. 2003/1917)

33. Yn Rheoliadau Addysg (Athrawon a’u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-daliadau etc) 2003:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o “specialist college” yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

(2) Yn rheoliad 4(3)(d) yn lle “National Council for Education and Training for Wales” rhodder “National Assembly for Wales”.

Rheoliadau Fforymau Ysgolion (Cymru) 2003 (O.S. 2003/2909)(Cy. 275)

34. Yn Rheoliadau Fforymau Ysgolion (Cymru) 2003:

(1) Yn rheoliad 1 yn y diffiniad o “corff perthnasol” (“*relevant body*”) ychwaneger “) ar ôl “a’r awdurdod ei hunan” a hepgorer “ond heb gynnwys Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

(2) Yn rheoliad 6(4) yn lle “Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol Cymru”.

Rheoliadau Cyllidebau AALI, Cyllidebau Ysgolion a Chyllidebau Ysgolion Unigol (Cymru) 2003 (O.S. 2003/3118)(Cy.296)

35. Yn rheoliad 2(8)(a) o Reoliadau Cyllidebau AALI, Cyllidebau Ysgolion a Chyllidebau Ysgolion Unigol (Cymru) 2003 yn lle “Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant” rhodder “Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003 (2003/3237)(Cy. 317)

36. Yn Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o “cyfeirnod gweithgaredd dysgu” (“*learning activity reference*”) yn lle “Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a

Hyfforddiant” rhodder “Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

(2) Yn rheoliad 4(2)(b) hepgorer “Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

Rheoliadau Arolygu Gwasanaethau Cymorth Ieuenctid Cymru 2004 (O.S. 2004/679)(Cy. 67)

37. Yn rheoliad 2(3) o Rheoliadau Arolygu Gwasanaethau Cymorth Ieuenctid Cymru 2004 hepgorer “(c) Cyngor Addysg a Hyfforddiant i Gymru”.

Rheoliadau Cyfrannau Cyllideb Ysgolion (Cymru) 2004 (O.S. 2004/2506)(Cy. 224)

38. Yn Rheoliadau Cyfrannau Cyllideb Ysgolion (Cymru) 2004:

(1) Yn rheoliad 2 hepgorer “ystyr y Cyngor Cenedlaethol (“*the National Council*”) yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant”.

(2) Yn rheoliad 7(3) hepgorer “neu’r Cyngor Cenedlaethol”.

(3) Yn rheoliad 8(2) yn lle “Cyngor Cenedlaethol” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.

(4) Yn rheoliad 14(2) yn lle “Cyngor Cenedlaethol” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.

(5) Yn y pennawd i rheoliad 15 yn lle “Cyngor Cenedlaethol” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.

(6) Yn rheoliad 15 yn lle “Cyngor Cenedlaethol” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.

Rheoliadau Cynigion Trefniadaeth Ysgolion gan Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant 2004 (O.S. 2004/1576)(Cy. 162)

39. Yn Rheoliadau Cynigion Trefniadaeth Ysgolion gan Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant 2004:

(1) Yn enw’r Rheoliadau yn lle “Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant” rhodder “Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

(2) Yn rheoliad 1(1) yn lle “Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant” rhodder “Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

(3) Yn rheoliad 2 hepgorer “the Council (“y Cyngor”) means the National Council for Education and Training for Wales”.

(4) Yn rheoliad 4 yn lle “y Cyngor” (“*the Council*”) rhodder “y Cynulliad Cenedlaethol” (“*the National Assembly*”).

(5) Yn rheoliad 5 —

- (a) ym mharagraffau (1), (2) a (3) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (b) ym mharagraff (4) ac is-baragraff (dd) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (c) ym mharagraff (4) hepgorer “(a) y Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (ch) ym mharagraff (5) a (6) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.
- (6) Yn rheoliad 6 yn lle “i’r Cyngor” rhodder “i Gynulliad Cenedlaethol Cymru”.

(7) Dirymir rheoliad 7.

(8) Dirymir rheoliad 8.

(9) Mewnosoder y canlynol ar ôl rheoliad 6:

“8A. Penderfyniad gan y Cynulliad Cenedlaethol

(1) Ar ôl i’r cyfnod a grybwyllir yn rheoliad 6 ddod i ben, rhaid i’r Cynulliad Cenedlaethol benderfynu p’un ai —

- (a) i dynnu’r cynigion yn ôl,
- (b) i’w cadarnhau heb eu haddasu; neu
- (c) i’w cadarnhau’n ddarostyngedig i addasiadau.

(2) Wrth wneud penderfyniad o dan baragraff (1), rhaid i’r Cynulliad Cenedlaethol roi sylw i unrhyw wrthwynebiadau a wneir yn unol â rheoliad 6 ac nas tynnir yn ôl.

(3) Cyn cadarnhau’r cynigion yn ddarostyngedig i addasiadau rhaid i’r Cynulliad Cenedlaethol ymgynghori â’r personau hynny y mae o’r farn eu bod yn briodol.

(4) Caiff cadarnhad o dan is-baragraff (1)(b) neu (c) fod yn amodol ar fod achlysur penodedig o fath sydd wedi’i ragnodi yn digwydd erbyn amser penodedig; ac os nad yw’r achlysur yn digwydd erbyn yr amser penodedig rhaid i’r Cynulliad Cenedlaethol ailystyried ei benderfyniad o dan baragraff (1).

(5) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol dynnu ei gynigion yn ôl ar unrhyw adeg cyn bod penderfyniad yn cael ei wneud o dan y rheoliad hwn.

(10) Yn rheoliad 9 —

- (a) ym mharagraff (1) hepgorer “(a) y Cyngor”;
- (b) ym mharagraff (2)(a) mewnosoder “Cenedlaethol” ar ôl y gair “Cynulliad” ac yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
- (c) dirymir paragraff (3).

(11) Yn rheoliad 10 —

- (a) dirymir paragraff (1);
- (b) ym mharagraff (2)
 - (i) hepgorer “(a) y Cyngor”.
 - (ii) ar ôl “a gymeradwywyd” mewnosoder “neu a gadarnhawyd”.
- (12) Dirymir rheoliad 13.
- (13) Yn rheoliad 14 —
 - (a) ym mharagraff (1) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (b) ym mharagraff (2) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol” ac ar ôl “cynigion” mewnosoder “ac unrhyw wybodaeth berthnasol arall”.
- (14) Yn rheoliad 16(1) yn lle “y gall cymeradwyo” rhodder “y gall cadarnhau”.
- (15) Yn rheoliad 17 hepgorer “(a) y Cyngor”.
- (16) Yn Atodlen 1 —
 - (a) ym mharagraff 1 yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (b) hepgorer paragraff 12.
- (17) Yn Atodlen 2, ym mharagraff 1 yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”.
- (18) Dirymir Atodlen 3.
- (19) Yn Atodlen 4 —
 - (a) ym mharagraff 1 ar ôl “a gymeradwywyd” mewnosoder “neu a gadarnhawyd”;
 - (b) ym mharagraff 4:
 - (i) yn lle “Cyngor” rhodder “Cynulliad Cenedlaethol”;
 - (ii) dileer “, gan roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan y Cynulliad Cenedlaethol,”;
 - (c) hepgorer paragraff 5;
 - (ch) ym mharagraff 6 yn lle “i’r Cyngor” rhodder “i’r Cynulliad Cenedlaethol”.

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2005 (O.S. 2005/486)

40. Yn Atodlen 1 i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2005 hepgorer “National Council for Education and Training for Wales”.

Gorchymyn Ymgorffori Coleg Catholig Dewi Sant 2005 (SI 2005/2293)

41. Yng Ngorchymyn Ymgorffori Coleg Catholig Dewi Sant 2005:

- (1) Yn erthygl 2 hepgorer y diffiniad o “y Cyngor”.

(2) Yn erthygl 7:

(a) ym mharagraff (1) yn lle “ganiatâd y Cyngor” rhodder “ganiatâd y Cynulliad”;

(b) ym mharagraff (3) yn lle “gan y Cyngor” rhodder “gan y Cynulliad”.

(3) Yn erthygl 9 yn lle “a’r Cyngor” rhodder “a’r Cynulliad”.

(4) Yn erthygl 10:

(a) yn lle paragraff (2)(a) rhodder —

“(a) eiddo wedi’i gaffael neu wedi codi yn ei werth yn gyfan gwbl neu’n rhannol drwy gyfrwng cymorth ariannol a ddarparwyd gan:

(i) y Cynulliad o dan adran 34 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 o 1 April 2006 ymlaen;

(ii) Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant o dan adran 34 o Ddeddf Dysgu a Medrau rhwng 1 Ebrill 2001 a 31 Mawrth 2006;

(iii) Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru o dan adran 5 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 cyn 1 Ebrill 2001.”;

(b) ym mharagraff (3)(a) yn lle “eu breinio yn y Cyngor” rhodder “eu breinio yn y Cynulliad”.